



Compact Disc Changer

CDC775

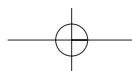


Let's make things better.



PHILIPS





Indice

Introducción	30
Puesta En Funcionamiento	30 - 31
Mandos Y Controles	32 - 34
Reproducción	35 - 39
Programación	39
Edit	40 - 41
Información Complementaria	41 - 42
Localización De Anomalías	42

Español

Introducción

Muchas gracias por haber elegido el cambiador 'Compact Disc' Philips CDC 775.

El CDC 775 es un cambiador 'Compact Disc' avanzado de la serie Philips 700, que ofrece una calidad suprema de reproducción junto con una gran sencillez de manejo para el usuario, gracias a las siguientes posibilidades:

- **posibilidad de reproducir un disco CD-RW;**
- cambiar CD's durante la reproducción;
- acceso rápido a un CD mediante QUICK PLAY;
- posibilidad de fijar en la memoria del cambiador 40 piezas musicales de distintos CD's en el orden deseado;
- fijación del tiempo de registro y de reproducción deseados en la posición EDIT.

Tensión De Red

- Compruebe si es correcta la tensión de red indicada en la placa de tipo (parte posterior del aparato).
- De no ser así, consulte a su distribuidor o a nuestra organización de servicio.

Puesta En Funcionamiento

Emplazamiento Del Cambiador

Como unidad independiente

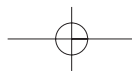
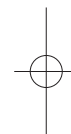
- Ponga el cambiador siempre en posición horizontal sobre una superficie plana y dura.
- Deje un espacio libre de 3 cm como mínimo por encima del aparato para facilitar la evacuación del calor.

En un meuble de audio

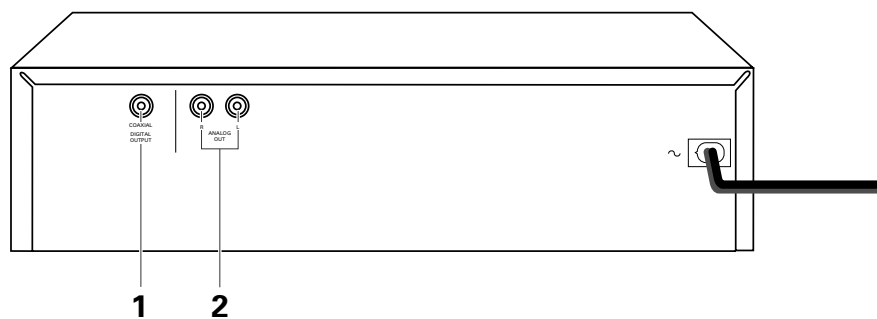
- Póngalo donde más le convenga.

Junto con otros aparatos

- Póngalo preferiblemente arriba o bajo.
- No lo ponga encima de un amplificador de gran potencia de salida por el mucho calor que éste genera.



Puesta En Funcionamiento



Español

Conexiones

1 Digital Out (salida digital)

En esta salida hay una señal digital, por lo que sólo puede conectarse a una entrada adecuada. Utilice para ello un cable que tenga una clavija cincha en ambos extremos.

No conecte nunca este enchufe a una entrada no digital de un amplificador como puede ser AUX, CD, TAPE, PHONO!

2 Analog Out

Para el cordón que va al amplificador.

- Inserte una clavija roja en el enchufe 'R' y la otra en el enchufe 'L'.
- Inserte las otras dos clavijas en los correspondientes enchufes CD o AUX de su amplificador. También puede Ud. usar los enchufes TUNER o TAPE IN, pero en ningún caso la entrada PHONO!

Conexión De Auriculares

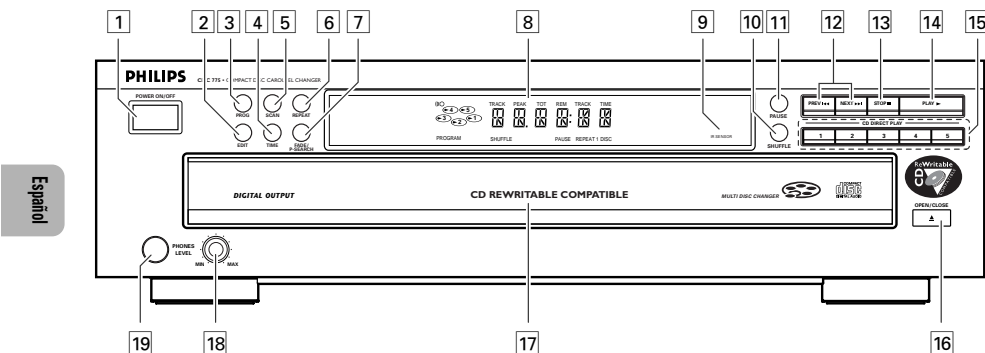
- Conecte al enchufe PHONES unos auriculares con clavija de 6,3 mm.
- Ajuste el volumen con el regulador LEVEL.



Nota:

- Asegúrese de que el control de volumen en el mando de distancias no esté al nivel mínimo.

Mandos y Controles

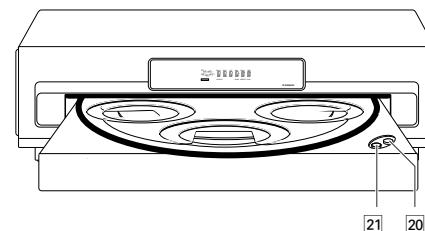


Español

- 1 POWER-ON/OFF**
Interruptor de encendido.
- 2 EDIT**
Para activar la función EDIT al hacer una grabación.
- 3 PROGRAM (program)**
Para abrir la memoria al memorizar en ella un programa.
- 4 TIME**
Para elegir la información que desea ver en el indicador.
- 5 SCAN**
Reproducción automática del principio de cada pieza musical.
- 6 REPEAT**
Para repetir la reproducción.
- 7 FADER**
Para 'acentuar y debilitar' la señal durante la reproducción.
PEAK SEARCH
Para buscar el pasaje de máxima intensidad de un CD o un programa cuando se realiza una grabación

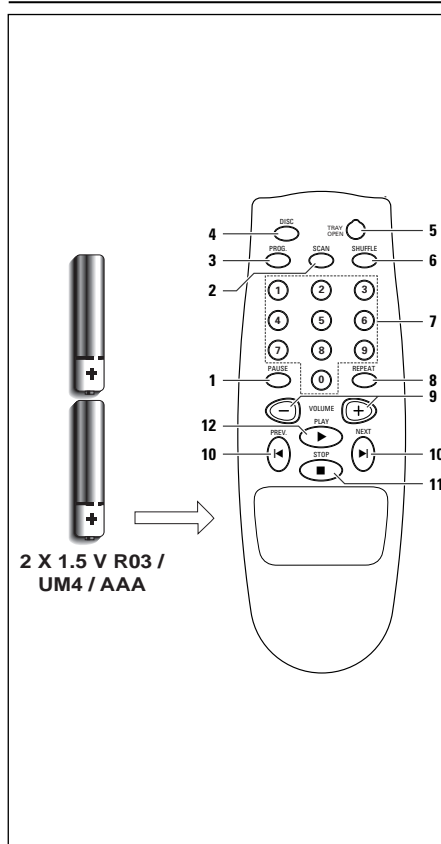
- 8 INDICADOR**
Le informa sobre el funcionamiento del reproductor.
- 9 (Infra) R(ed) SENSOR**
Recibe las señales del mando a distancia.
- 10 SHUFFLE**
Para escuchar en cualquier orden.
- 11 PAUSE II**
Interrumpe la reproducción.
- 12 ◀▶▶▶**
- Para elegir otra pieza musical, durante la reproducción.
- Para elegir la pieza musical con la que desea empezar.
- Para elegir las piezas musicales que forman el programa.
- Para buscar rápidamente un determinado pasaje, durante la reproducción.
- Para elegir la modalidad de grabación durante la edición.

- Para elegir el tiempo de grabación durante la edición.
- 13 STOP ■**
- Para dejar de escuchar el CD.
- Para borrar un programa (CP = Clear Program), Peak Search o Edit.
- 14 PLAY ▶**
- Para empezar a escuchar el disco.
- Para retroceder al principio de una pieza musical.
- 15 CD DIRECT PLAY (CD Reproducción Inmediata)**
- Para elegir otro disco, durante la reproducción.
- Para elegir el disco con el que desea empezar.
- Para elegir los discos que forman el programa, Peak Search o Edit.
- 16 OPEN/CLOSE**
Para abrir y cerrar el portadiscos.
- 17 CD PORTADISCOS GIRATORIO**
- 18 LEVEL**
Para ajustar el volumen cuando se escucha a través de los auriculares.
- 19 PHONES**
Enchufe para auriculares.
- 20 QUICK PLAY**
Reproducción inmediata de un determinado CD.
- 21 LOAD**
Para girar el portadiscos al colocar los discos.



Mandos y Controles

Mando A Distancia



1 PAUSE II

Interrumpe la reproducción.

2 SCAN

Reproducción automática del principio de cada pieza musical.

3 PROG.

Para abrir la memoria al memorizar en ella un programa.

4 DISC

- Para elegir otro disco, durante la reproducción.
- Para elegir el disco con el que desea empezar.
- Para elegir los discos que forman el programa, Peak Search o Edit.

5 TRAY OPEN

Para abrir y cerrar el portadiscos.

6 SHUFFLE

Para escuchar en cualquier orden.

7 TECLAS CON CIFRAS 1-0

- Para elegir otra pieza musical.
- Para buscar rápidamente un determinado pasaje mientras escucha el CD.
- Para seleccionar piezas al formar un programa.

8 REPEAT

Para repetir la reproducción.

9 - VOLUME +

Para adaptar el nivel de sonido cuando el cambiador está conectado a través de la salida ANALOG o DIGITAL OUT con un amplificador o un sistema HIFI sin propio mando a distancia, así como también para adaptar el nivel de sonido de los auriculares.

10 ◀ PREV. / NEXT ▶

- Para elegir otra pieza musical, durante la reproducción.
- Para elegir la pieza musical con la que desea empezar.
- Para elegir las piezas musicales que forman el programa.
- Para buscar rápidamente un determinado pasaje, durante la reproducción.
- Para elegir la modalidad de grabación durante la edición.
- Para elegir el tiempo de grabación durante la edición.

11 STOP ■

- Para dejar de escuchar el CD.
- Para borrar un programa (CP = Clear Program), Peak Search o Edit.

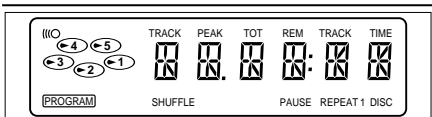
12 PLAY ▶

- Para empezar a escuchar el disco.
- Para retroceder al principio de una pieza musical.

Las pilas del mando a distancia duran aproximadamente un año; use únicamente pilas del tipo R03, UM4 o AAA.

Mandos y Controles

Indicador



Español

(((O

- Se enciende al recibir el SENSOR IR una orden del mando a distancia.

1 2 3 4 5

Indicador (1-5) del número del CD

- Parpadea al conectar el cambiador.
- Indica la cantidad de CD en el portadiscos.
- Indica qué disco está escuchando (el número del CD parpadea).

PROGRAM

- Parpadea al poner un programa en la memoria del cambiador.
- Se ilumina mientras escucha un programa.

TRACK - Indica:

- la pieza musical que se está escuchando;
- el total de piezas musicales que hay en el CD o que están en un programa.

PEAK

- Parpadea cuando se llega al pasaje más fuerte (máxima intensidad) de un CD o un programa.
- Se ilumina cuando se localiza el pasaje más fuerte.

TRACK TIME

- Indica el tiempo transcurrido de la pieza musical que se está escuchando.

REM(aining) TRACK TIME

- Indica el tiempo que falta para terminar la pieza que está escuchando.

TOT(al) REM(aining) TIME

- Indica el tiempo que falta para terminar el CD.

TOT(al) TIME

- Indica la duración total de un CD.

SHUFFLE

- Se ilumina al reproducir en cualquier orden las piezas musicales del CD.

PAUSE

- Se enciende al interrumpir la reproducción.

REPEAT 1

- Se ilumina al repetir una pieza musical.

REPEAT DISC

- Se ilumina al repetir un CD.

REPEAT

- Se ilumina al repetir todos los CD.

Mensajes en el indicador:

READ - Parpadea cuando se lee el índice del CD.

NO DISC - Se ilumina cuando todavía no se ha introducido ningún disco en el portadiscos.

WRONG TRACK - Se ilumina si marca Vd. el número de una pieza musical que no existe.

SELECT DISC - (seleccione disco) - Se visualiza cuando se intenta activar una función para la cual es preciso seleccionar un número de CD.

INSERT DISC - Se visualiza cuando se selecciona alguna función de reproducción sin que haya introducido ningún CD.

CD STOP - Se ilumina al intentar activar una función para la que primero hay que detener la reproducción.

NORMAL - Se ilumina al poner el cambiador en la posición EDIT.

Reproducción

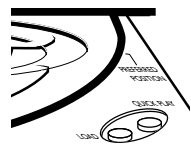
Colocación De Los Discos

ATENCIÓN!

Sólo usar CD Audio, CD-R o CD-RW Audio



- Pulse la tecla **POWER-ON/OFF** para encender el cambiador.
- El cambiador empieza a buscar los discos que se encuentran en el portadiscos. Para ello el portadiscos gira lentamente hasta haber verificado todas las posiciones (1-5).
- La posición que se está verificando aparece en el indicador (1-5).
- Al final de esta verificación, el indicador (1-5) del número del CD marca cuántos CD hay en el portadiscos.
- Abra el portadiscos con **OPEN/CLOSE**.
 - **OPEN** se ilumina.
- Coloque los discos **con el texto hacia arriba**; con la tecla **LOAD** se hace girar el portadiscos.
- Cierre el portadiscos con **OPEN/CLOSE**.
 - **CLOSE** se ilumina. El cambiador reinicia la detección de los discos.

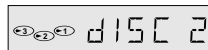


NOTAS!

- Si se ha de transportar el cambiador, quítense **siempre** todos los discos del portadiscos.
- Nunca debe interrumpirse la detección de los discos. Si durante la detección se pulsa una de las teclas del cambiador, se detiene la detección y el indicador visualiza un número incorrecto de discos colocados en el cambiador.

Reproducción Normal (PLAY ▶)

- Se visualiza el número del disco a reproducir.



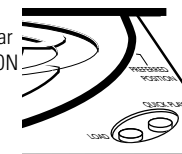
- Pulse la tecla **PLAY ▶**.
- El indicador de número de CD (1-5) señala siempre qué CD se está reproduciendo (▶ ✕ flashes).
- La pieza que se está reproduciendo y el tiempo de reproducción transcurrido aparecen debajo de **TRACK** y **TRACK TIME**. Véase "VISUALIZACIÓN DE INFORMACIÓN EN EL INDICADOR", si desea visualizar otra información.



- Después del último disco la reproducción se detiene.
- Pulse **POWER-ON/OFF** para apagar el cambiador.

QUICK PLAY

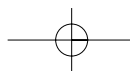
- Si se quiere colocar un solo CD, colóquese éste en el lugar marcado **PREFERRED POSITION** (posición preferida) en el portadiscos y púlsese a continuación **QUICK PLAY**. Inmediatamente empieza la reproducción del CD colocado.



NOTAS!

- Si lo desea, puede Vd. también pulsar la tecla **PLAY ▶** inmediatamente después de colocar el CD; el portadiscos se cierra automáticamente y empieza la reproducción desde el primer disco disponible.
- Para interrumpir la reproducción, pulse la tecla **PAUSE II**; la indicación **PAUSE** se enciende. Pulse **PLAY ▶** para poner fin a la pausa; si pulsa Vd. primero otra vez **PAUSE II**; y después **PLAY ▶**, entonces empieza a escuchar de nuevo la pieza musical.
- Si durante la reproducción se pulsa la tecla **PLAY ▶** empezará de nuevo la pieza musical que está escuchando.
- Para detener la reproducción, pulse la tecla **STOP ■**.
- Si durante la reproducción se pulsa la tecla **OPEN/CLOSE**, se abre el compartimiento del portadiscos mientras la reproducción continúa. Los tres discos que quedan fuera del cambiador pueden sustituirse sin que se interrumpa la reproducción.

Español



Reproducción

Como Elegir Otra Pieza Musical Durante La Reproducción (|◀◀▶▶|)

- Pulse ▶▶| o |◀◀ (dentro de 0,5 segundos) hasta que debajo de TRACK se vea el número deseado.



- La música deja de oírse y poco después empieza la pieza musical elegida.

Si elige Vd. un número que no existe, se ilumina *WRONG TRACK*.

Como Elegir Otro Disco Durante La Reproducción (CD DIRECT PLAY)

- Marque el número del disco deseado.
- La música deja de escucharse y poco después empieza a oírse el disco elegido.

Cuando todavía no se ha introducido ningún disco en el portadiscos elegido, se ilumina *NO DISC*. También puede Vd. elegir el número con la tecla **DISC** del mando a distancia.

Como Buscar Un Pasaje (|◀◀▶▶|)

- Mantenga pulsada |◀◀ para buscar en la dirección 'principio' del disco.
- Mantenga pulsada ▶▶| para buscar en la dirección 'fin' del disco.

El tiempo que Vd. mantiene pulsada la tecla determina la velocidad a que se busca:

- los primeros dos segundos, muy despacio, con sonido;
 - después, a la velocidad más alta, sin sonido.
- Si al llegar al final del CD suelta Vd. la tecla ▶▶|, la reproducción empieza algunos segundos antes del punto final.

Como Empezar Con Un Determinado Disco (CD DIRECT PLAY)

- Marque el número del disco deseado.
- Si estaba abierto el portadiscos, éste se cierra.
- La reproducción empieza con el disco elegido.

Cuando todavía no se ha introducido ningún disco en el portadiscos elegido, se ilumina *NO DISC*. También puede Vd. elegir el número con la tecla **DISC** del mando a distancia.

Como Empezar Con Una Determinada Pieza Musical (CD DIRECT PLAY, |◀◀▶▶| y PLAY ▶)

- Escójase primero el número del disco deseado con **CD DIRECT PLAY** o con **DISC** del mando a distancia.
- Si estaba abierto el portadiscos, éste se cierra.
- Seleccione a continuación el número de (pista) utilizando las teclas ▶▶| o |◀◀ (pulsar durante menos de medio segundo).
- Pulse **PLAY ▶**.
- La reproducción empieza con la pieza musical elegida.

Si elige Vd. un número que no existe, se ilumina *WRONG TRACK*.

Cuando todavía no se ha introducido ningún disco en el portadiscos elegido, se ilumina *NO DISC*.

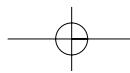
Como Conocer El Contenido Del Disco (SCAN)

Todos los discos:

- Pulse la tecla **SCAN** antes o mientras escucha el CD.
- Si estaba abierto el portadiscos, éste se cierra.
- *SCAN* se ilumina y escuchará los primeros 10 segundos de cada pieza musical (comienzo desde la pieza en curso). Debajo de REM TRACK TIME se descuentan siempre 10 segundos.



- Vuelva a pulsar la tecla **SCAN** o la tecla **PLAY ▶** al llegar a una pieza musical que desea Vd. escuchar en su totalidad.



Reproducción

Como Escuchar En Cualquier Orden (SHUFFLE)

Todos los discos:

- Pulse **SHUFFLE** antes o durante la reproducción.
- El portadiscos se cerrará si estaba abierto.
- La indicación SHUFFLE se enciende; ahora se escuchan las piezas musicales en cualquier orden.



- Si pulsa Vd ►►, elige cualquier pieza musical siguiente.
- Para volver a la reproducción normal, vuelva a pulsar **SHUFFLE**.

¡ATENCIÓN!

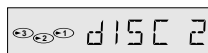
- Si se abre el portadiscos durante la reproducción para cambiar discos (véase 'REPRODUCCIÓN NORMAL'). De esta forma, se suspenderá la reproducción en cualquier orden. La reproducción se detendrá una vez reproducida la última pieza del disco actual (en su orden normal).

Visualización De Información En El Indicador (TIME)

En Modalidad Stop:

Indicación de texto

- Una vez que se han cargado los discos y se ha cerrado el portadiscos, se visualiza el número del disco a reproducir (= indicador por defecto en modalidad STOP).



- Pulse **TIME** para visualizar el número de piezas y la duración total del disco actual (TOTAL TIME).



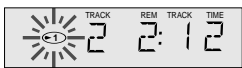
Durante La Reproducción:

1. Indicación de tiempo

- Cuando empieza la reproducción (desde la modalidad STOP), en el indicador se muestra el tiempo de reproducción transcurrido de la pieza actual (= indicador por defecto en modalidad durante la reproducción).



- Pulse **TIME** si desea saber el tiempo restante de reproducción de la pieza actual (REM TRACK TIME).



- Pulse **TIME** si desea saber la duración total del disco desde la primera pieza. (TOTAL TIME).



- Vuelva a pulsar **TIME** si desea ver el tiempo restante de reproducción del disco completo (TOTAL REM TIME).



Nota:

- Las indicaciones **TOTAL REM(aining) TIME** y **TOTAL TIME** no se pueden usar en la modalidad **SHUFFLE**.

2. Indicación de texto

- Si pulsa de nuevo **TIME**, invertirá a la indicación de texto; en el indicador aparecerá el número del disco actual.



- Si desea ver el tiempo total del disco completo pulse primero **STOP** y después **TIME**.
- Ahora aparecerá en el indicador el número de piezas y la duración total del disco (TOTAL TIME).

Como Repetir La Reproducción (REPEAT)

Cómo repetir una sola pieza musical:

- Pulse **REPEAT** antes o durante la reproducción del disco.
- REPEAT 1 se ilumina ahora el disco se repite continuamente.



- Pulse tres veces **REPEAT** para poner fin a la repetición.

Cómo repetir un disco:

- Pulse dos veces **REPEAT** antes o durante la reproducción del disco.
- REPEAT DISC se ilumina y ahora el disco se repite.



- Pulse dos veces **REPEAT** para poner fin a la repetición.

Reproducción

Nota:

- No se puede repetir un CD durante la modalidad shuffle o programa.

Cómo repetir todos los discos:

- Pulse tres veces **REPEAT** antes o durante la reproducción.
- REPEAT se ilumina y ahora todos los discos se repiten



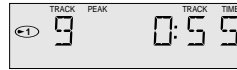
- Vuelva a pulsar **REPEAT** para poner fin a la repetición.

Nota:

- Cuando se esté almacenando un programa (para uno o más CDs), sólo se repetirá el programa.

Busqueda Del Pasaje De Mayor Intensidad (PEAK SEARCH)

- En posición STOP, pulse la tecla **PEAK SEARCH**.
- **SEL** se ilumina y PEAK empieza a parpadear.
- Vuelva a pulsar **PEAK SEARCH** para elegir el último disco elegido o pulse una de las teclas **CD DIRECT PLAY** o **DISC** (del mando a distancia) para elegir el disco deseado.
- Se explorará el CD para localizar el pasaje de máxima intensidad.
- En el indicador se mostrará la pieza musical que se está explorando y el tiempo de reproducción transcurrido.



- Cuando se localice el pasaje más intenso, éste se repetirá continuamente (desde 2 segundos antes del punto de máxima intensidad hasta 2 segundos después de dicho punto) y PEAK se ilumina.
- Se podrá ajustar entonces el dispositivo de grabación.
- Se puede detener la exploración pulsando **STOP** ■; si se pulsa **PLAY** ►, se reproducirá el CD desde el principio.

¡ATENCIÓN!

- Para buscar el pasaje más alto de un programa (de uno o más discos) no es necesario introducir el número del disco.
- Si desea grabar piezas de distintos discos, deberá repetir la búsqueda del pasaje de mayor intensidad para cada disco.
- Se puede interrumpir la exploración pulsando **STOP** ■.

Adaptar el nivel de sonido

(- VOLUME +) (sólo en el mando a distancia)

Se puede adaptar la salida de volumen del cambiador CD. Esto afectará a la salida análogo y digital, y el nivel de auriculares.

- Pulse **VOLUME** - o + para bajar o subir el nivel de sonido.
- El indicador mostrará un valor de entre VOL 0 y VOL 20.

¡Atención!

El nivel de volumen afectará al nivel de sonido durante la grabación. Ponga el nivel de volumen en su posición máxima y no la cambie durante la grabación.

Para bloquear el volumen

Esta modalidad única le permite bloquear el nivel de sonido al escuchar los auriculares o al grabar.

- Pulse **EDIT** por más de 2 segundos.
- Los indicadores mostrarán VOL LOCK.

Para desbloquear el volumen

- Pulse **EDIT** por más de 2 segundos.
- Los indicadores mostrarán VOL 20.

Nota:

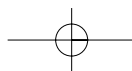
- Si adapta el volumen y el indicador muestra VOL LOCK, esto significa que el volumen está en la modalidad de bloqueo.

Para escuchar los auriculares

- Conecte los auriculares al manguito PHONES.
- Adapte el nivel de sonido de los auriculares con el control LEVEL.

Nota:

- En el caso de que no haya sonido después de haber adaptado el control LEVEL al máximo, pulse **VOLUME +** en el mando a distancia para subir el nivel de sonido.



Reproducción

Como Activar La Función Fader (FADER)

NOTA!

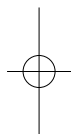
– La función FADER se puede utilizar si el aparato está conectado, a través de la salida ANALOG OUT.

- Mientras escucha el CD, pulse la tecla **FADER**.
- Ahora el nivel de sonido disminuye paulatinamente (FADE OUT = 'tiempo de debilitamiento') después de lo cual el cambiador pasa a la posición de PAUSE.

FADER = → FADER = → FADER _

- Vuelva a pulsar **FADER**.
- Vd. sigue escuchando el CD y el sonido vuelve a aumentar hasta llegar al nivel a que estaba ajustado en un principio (FADE IN = 'tiempo de intensificación').

FADER _ → FADER = → FADER =

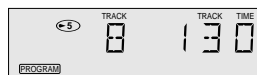


Programación

Como Memorizar Un Programa (PROGRAM)

- Programando el cambiador se pueden reproducir hasta 40 piezas musicales en el orden que se desee.
- Si intenta programar más de 40 piezas musicales, entonces se ilumina **FULL**.
- Cuando todavía no se ha introducido ningún disco en el portadiscos elegido, se ilumina **NO DISC**.

- En posición STOP, pulse **PROGRAM** para abrir la memoria.
- **SELECT DISC** se ilumina y PROGRAM empieza a parpadear.
- Vuelva a pulsar **PROGRAM** para elegir el último disco elegido o pulse una de las teclas **CD DIRECT PLAY** o **DISC (del mando a distancia)** para elegir el disco deseado.
- Pulse **▶▶▶** o **◀◀◀** (pulsar durante menos de medio segundo) hasta que debajo de TRACK se vea el primer número de la pieza musical que Vd. desea memorizar.
- Vuelva a pulsar **PROGRAM**.



- La pieza musical en cuestión ha quedado así en la memoria del reproductor.
- Elija las demás piezas musicales y ponga cada una de ellas en la memoria pulsando la tecla **PROGRAM**.
- Debajo de TRACK se ve el total de piezas musicales y debajo de TOT(al) TIME la duración del programa.
- Para salir de estado de programación pulse la tecla **STOP ■**.

Nota:

- Si hay un mayor duración total de reproducción, el indicador mostrará una duración de reproducción "----".

Como Escuchar El Programa (PLAY ▶)

- Pulse **PLAY ▶**.
- La reproducción empieza con la primera pieza del programa.

Las teclas PROGRAM e EDIT no pueden utilizarse mientras se escucha un programa; para buscar un determinado pasaje ha de escuchar la pieza que lo contiene.

Como Borrar Un Programa (STOP ■ o OPEN/CLOSE)

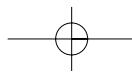
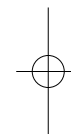
Durante a reproducción:

- Pulse la tecla **OPEN/CLOSE** o dos veces la tecla **STOP ■**.

En posición STOP:

- Pulse la tecla **OPEN/CLOSE** o **STOP ■**.
- El programa está ahora borrado.

Español



EDIT

La función EDIT dispone de dos modalidades de grabación en las que se puede almacenar en la memoria del cambiador el tiempo de grabación.

EDIT NORMAL – El cambiador determina qué piezas musicales caben en cada cara de la cinta y se detiene después de la última pieza. Las piezas se graban en el orden en que aparecen en el CD o en el programa.

EDIT OPTIMAL – El cambiador calcula la combinación de piezas musicales con el fin de aprovechar al máximo el uso del tiempo de grabación disponible.

NOTAS!

- La función **EDIT** **no** se puede usar si el CD tiene más de 40 piezas musicales.
- Mientras graba **no** puede usar las teclas **VOLUME +** del mando a distancia, pues influyen en la potencia de la señal del cambiador.

Antes De La Grabación

¡Atención!

El nivel del volumen afectará al nivel de sonido durante la grabación. Ponga el nivel de sonido en su posición máxima y no la cambie durante las grabaciones.

Preparativos:

- El programa que se desee grabar deberá almacenarse previamente. Ver. 'PROGRAMACIÓN'.
- Si es necesario, puede buscar el pasaje de máxima intensidad y ajustar el dispositivo de grabación en consecuencia. Para ello, consulte el apartado 'BÚSQUEDA DEL PASAJE DE MAYOR INTENSIDAD (PEAK SEARCH)'.

Esto también se puede hacer después de seleccionar la modalidad de grabación y el tiempo de grabación. Véase más abajo.

- Pulse **EDIT** para activar la modalidad EDIT.
- En el indicador aparecerá **SELECC d 15C**.
- Vuelva a pulsar **EDIT** para elegir el último disco elegido o pulse una de las teclas **CD DIRECT PLAY** o **DISC (del mando a distancia)** para elegir el disco deseado. Para la grabación de un programa no es necesario introducir los números de los discos.

Cómo seleccionar la modalidad de grabación:

- En el indicador aparecerá **NORMAL** (= EDIT NORMAL = ajuste por defecto).
- Mediante las teclas **◀◀▶▶▶▶** puede volver a seleccionar: **OPT(imal)**, **CANCEL** o **EDIT (NORMAL)**.
- En el indicador aparecerá **OPT (imal)**, **CANCEL** o **NORMAL**.
- Pulse **EDIT** para almacenar la modalidad de grabación deseada (**NORMAL** u **OPTIMAL**).
- Si selecciona **CANCEL**, se cancelará la modalidad **EDIT** y el reproductor revertirá a la modalidad **STOP**.
- Tan pronto como haya almacenado la modalidad de grabación, el indicador mostrará **CSO** (ajuste por defecto).

Cómo seleccionar el tiempo de grabación:

- Tan pronto como haya almacenado la modalidad de grabación, el indicador mostrará **CSO** (ajuste por defecto).
- Mediante las teclas **◀◀▶▶▶▶** podrá seleccionar el

tiempo de grabación deseado:

CSO, C45, C60, C90, C100, C120, CDRI, CDRE0 o CDRI4.

En la modalidad **EDIT NORMAL**, el tiempo de grabación debe ser al menos el mismo que el tiempo de reproducción de la primera pieza musical del CD o del programa.

En la modalidad **EDIT OPT(imal)**, el tiempo de grabación debe ser al menos el mismo que el tiempo de reproducción de la pieza musical más corta del CD o del programa.

- **NOTE POSSIBLE** se ilumina cuando se selecciona una duración 'incorrecta'.
- Pulse **EDIT** para almacenar el tiempo de grabación deseado.
- El cambiador de CD revertirá a la modalidad **STOP**.
- Podrá ahora grabar el CD o el programa.

Grabación

- Pulse **PLAY ▶**.
- La reproducción comienza con el disco seleccionado (o con la primera pieza del programa).
- En el indicador aparece el tiempo transcurrido de la pieza que se reproduce.
- Pulse **TIME** para mostrar otra información de tiempo.
- El indicador numérico mostrará las piezas musicales que caben en la cara A de la cinta.



- Después de grabarse la última pieza musical que cabe en la cara A de la cinta, el cambiador de CD accederá a la modalidad **PAUSE**; se iluminará **PAUSE**.

Edit

- Debajo de TRACK aparecerá el número de la primera pieza musical que se grabarán la cara B de la cinta.



- Dé la vuelta a la cinta o seleccione la dirección de recorrido de la cinta para la cara B.
- Pulse **PLAY** ▶.
- Se reproducirán las restantes piezas musicales.
- Después de la última pieza musical se interrumpirá la grabación; se iluminará *EDIT CANCELLED*.

NOTAS!

- Para no interferir la grabación, al pulsar la tecla **PLAY** ▶ se desconectan temporalmente las otras funciones del reproductor; **EDIT ACTIVE** se ilumina si durante la grabación pulsa Vd. una de las otras teclas.
- Puede salir de la modalidad **EDIT** pulsando **STOP** ■ o **OPEN/CLOSE** , Se iluminará **EDIT CANCELLED**.
- **EDIT NOT POSSIBLE** se ilumina si se intenta grabar un CD que contiene más de 40 piezas musicales.
- Si el CD o el programa duran más que el tiempo de grabación total que ofrece la cinta, entonces la reproducción se detiene después de la última pieza musical que cabe en la cara B de la cinta.
- Si el primer número del CD, o del programa, dura más que una cara de la cinta (= la mitad del tiempo marcado), se iluminará **EDIT NOT POSSIBLE**. Habrá de tomarse un tiempo de grabación más largo.

Información Complementaria

Conservación

De los discos

- No escriba nunca en el disco.
- No pegue tampoco etiquetas en él.
- Mantenga limpia la cara brillante del disco usando un paño suave que no suelte pelusilla; páselo siempre en línea recta desde el centro hacia el borde.
- No utilice productos para la limpieza de los discos de gramófono corrientes. No utilice tampoco productos de limpieza disolventes de grasa o que produzcan arañazos.



Del cambiador

- La caja del cambiador basta limpiarla con una gamuza humedecida en agua.
- No utilice productos que contengan alcohol, alcohol metílico, amoníaco o componentes abrasivos.

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

Español

Información Complementaria

Datos Técnicos

Especificaciones (nominales) de audio

Margen de frecuencias:	.20 Hz - 20 kHz
Non-Linealidad de la amplitud:	≤ 3 dB (1 kHz, -90 dB)
Margen dinámico:	>90 dB (1 kHz)
Relación señal/ruido:	>95 dB (1 kHz)
Separación de canales:	>95 dB (1 kHz)
Diferencia entre canales:	≤ 1 dB (1 kHz)
Distorsión total armónica:	0.004% (1 kHz)
Señal salida de audio:	.2 Vrms, ± 2 dB, 1 k Ω
Impedancia de la salida PHONES:(6,5 mm):	.30 - 600 Ω
	(4,5V e.m.f. de 120 Ω)
Salida coaxial digital:	.75 Ω ac. IEC 958

Alimentación

Tensión y frecuencia de red:	ver la placa de tipo detrás del cambiador
Consumo de potencia:	<12 W
Normas de seguridad:	EN60065

Caja

Material/acabado:	metal y poliestireno con materiales decorativos
Dimensiones (a x a x f):	.435 x 119 x 380 mm
Peso:	.7,4 kg

Salvo modificaciones sin previo aviso

Localización de Anomalías

Antes de mandar a reparar su cambiador conviene que Vd. mismo compruebe los puntos de más abajo y lleve a cabo las correcciones que pueda.

Si persiste la anomalía, vea si ésta desaparece **apagando y encendiendo de nuevo el cambiador.**

Si persiste la anomalía, no haga pruebas y diríjase al comercio donde lo adquirió.

No intente en ningún caso reparar Vd. mismo el cambiador, ya que podría perder los derechos de garantía.

No comienza la reproducción del CD o se interrumpe la reproducción.

- El CD actual no se encuentra con la cara del texto arriba.
- *Vuelva a introducir el CD con la cara del texto arriba.*
- El portadiscos está vacío.
- *Coloque un CD con la cara del texto arriba.*
- El CD actual está sucio o muy rayado.
- *Limpie el CD con un paño suave que no suelte pelusilla.*
- La lente está empañada.
- *Deje el reproductor de CD en un ambiente caliente hasta que se evapore la humedad.*

Salta el sonido (al mismo punto).

- El CD actual está sucio.
- *Limpie el CD con un paño suave que no suelte pelusilla.*

Se omiten piezas musicales del CD actual.

- El CD está sucio o muy rayado.
- *Reemplace o limpie el CD.*

La reproducción no comienza con la primera pieza musical (del CD actual).

- Está conectada la función PROGRAM o SHUFFLE.
- *Desactive la función SHUFFLE o borre el programa.*

No hay sonido o el sonido es malo.

- Conexiones erróneas o sueltas.
- *Controle las conexiones.*
- Fuerte campo magnético cerca del reproductor de CD.
- *Ponga el reproductor en otro lugar o modifique las conexiones.*

No hay sonido o el sonido es malo en los auriculares.

- El control de volumen en el mando a distancia está en posición mínima.
- *Suba el nivel del control de volumen.*
- El regulador LEVEL está en la posición '-'.
→ *Ajuste el volumen con el.*
- El enchufe de los auriculares está sucio.
- *Limpie el enchufe de los auriculares.*

El volumen está demasiado bajo.

- El nivel de sonido se ha ajustado demasiado bajo con las teclas - VOLUME + del mando a distancia.
- *Ajuste el nivel de sonido.*

No funciona el mando a distancia.

- Las pilas están agotadas.
- *Reemplace las pilas.*

No se reciben correctamente las instrucciones del mando a distancia.

- La distancia entre el mando a distancia y el equipo es superior a 10 metros.
- *Reduzca la distancia entre el mando a distancia y el reproductor.*

Se visualiza "d ISC NOE F INAL ISEd".

- El CD-RW (o CD-R) no se ha grabado adecuadamente su utilización en un reproductor de CD estándar.
- *Léase las instrucciones de su aparato grabador de CD-Reescribible (o CD-Grabable) acerca de cómo finalizar la grabación.*
- El disco CD se encuentra rayado o sucio.
- *Sustituir o limpiar el CD.*